

# C O N T E N I D O

## SINTESIS DE LA TERCERA CONFERENCIA INTERNACIONAL DE LA COOPERACION DE AHORRO Y PRESTAMO

Relator de la Conferencia: W. P. Watkins

|                                                                                                                                                          |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| PALABRAS PRELIMINARES por el Dr. S. K. Saxena, director de la A.C.I.<br>y secretario de la Conferencia .....                                             | 11 |
| <b>Sección I - Democracia y eficacia en las Cooperativas de Ahorro y Crédito</b>                                                                         | 15 |
| Síntesis introductoria del relator .....                                                                                                                 | 15 |
| <b>Primer día: Solemne apertura</b> .....                                                                                                                | 16 |
| Informe general de actividades, por G. Tiwari .....                                                                                                      | 17 |
| Discurso central, por J. Burke Knapp .....                                                                                                               | 21 |
| Problemas de motivación (P. E. Charron, P. Lacour, R. Coste) ....                                                                                        | 28 |
| <b>Segundo día: Educación y formación (Dr. S. K. Saxena, Srta. M. Tholley)</b>                                                                           | 33 |
| Estrategia comercial (G. Fox, A. Lewinsny, W. Bleile, N. A. Kurala-<br>jah, E. Allen) .....                                                              | 40 |
| <b>Tercer día: Estructuras y racionalización (T. Braun, H. Benzing, T. Hayashi)</b>                                                                      | 47 |
| Cooperación internacional (Dr. W. Hessebalch, M. Robertson, D. Gre-<br>the, B. Tronet) .....                                                             | 53 |
| <b>Cuarto día: Cooperación regional (M. V. Madane, B. Mukong, A. So Kwok<br/>    Wing, B. Ortiz) .....</b>                                               | 59 |
| <b>Quinto día: Conclusiones y fin de la conferencia (Dr. S. K. Saxena, W. P.<br/>    Watkins, R. P. B. Davies) .....</b>                                 | 63 |
| <b>Sección II - Informe final y recomendaciones</b> .....                                                                                                | 67 |
| <b>Sección III - Principios, problemas y estrategias de las Cooperativas de<br/>    Ahorro y Crédito: Extractos de las exposiciones fundamentales ..</b> | 79 |
| <b>P. E. Charron: Cooperación y democracia</b> .....                                                                                                     | 79 |
| <b>Prof. R. E. Coste: (1) Motivaciones nuevas y problemas contemporáneos</b>                                                                             | 82 |
| (2) Ahorro verdadero o falso .....                                                                                                                       | 85 |
| <b>P. Lacour: (1) La acción de las cooperativas para provocar las motivaciones<br/>    del ahorro</b> .....                                              | 86 |

|                                                                                                                             |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| (2) La lucha contra la inflación .....                                                                                      | 89         |
| <b>Dr. S. K. Saxena:</b> Educación y formación de los miembros y del personal de las Cooperativas de Ahorro y Crédito ..... | 90         |
| <b>Mary Tholley:</b> La participación de las mujeres en las Cooperativas de Ahorro y Crédito .....                          | 94         |
| <b>Glenn Fox:</b> Estrategia para la promoción del ahorro .....                                                             | 96         |
| <b>E. L. Allen:</b> El mantenimiento de la liquidez .....                                                                   | 99         |
| <b>N. A. Kularajah:</b> Estrategia para la promoción del ahorro en Malasia ..                                               | 100        |
| <b>A. Lewinsky:</b> Intercooperación .....                                                                                  | 102        |
| <b>W. Bleile:</b> Estrategia comercial del Banco Central Cooperativo .....                                                  | 103        |
| <b>Theo Braun:</b> Estructura, coordinación y poderes .....                                                                 | 103        |
| <b>H. Benzing:</b> El desarrollo cooperativo en el tercer mundo .....                                                       | 106        |
| <b>T. Hayashi:</b> La concentración de las cooperativas en el Japón. El plan quinquenal .....                               | 107        |
| <b>W. Hesselbach:</b> La colaboración internacional depende de la solidaridad nacional .....                                | 109        |
| <b>M. Robertson:</b> Estrategia internacional de desarrollo financiero del World Council of Credits Unions .....            | 111        |
| <b>B. Tronet:</b> Un organismo internacional cooperativo de financiación ....                                               | 113        |
| <b>D. Grethe:</b> Las condiciones fundamentales previas para la colaboración internacional .....                            | 116        |
| <b>M. V. Madane:</b> Bancos Cooperativos de Desarrollo Regionales .....                                                     | 118        |
| <b>B. Mukong:</b> Problemas y desafíos para la ACOSCA .....                                                                 | 121        |
| <b>A. So Kwok Wing,</b> Constitución y desarrollo del ACCU .....                                                            | 123        |
| <b>B. Ortiz:</b> Estructura y funciones de la COLAC .....                                                                   | 125        |
| <b>Sección IV - Algunas realizaciones nacionales o regionales .....</b>                                                     | <b>131</b> |
| <b>Canadá:</b> Cooperativas y poderes públicos, por Earle L. Allen .....                                                    | 131        |
| Estructura del movimiento de las Cajas Populares Desjardins por P. E. Charrón .....                                         | 132        |
| La televisión en Quebec, por Y. Danneau .....                                                                               | 133        |

|                                                                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Chile:</b> Cajas de Ahorro Escolares, por R. N. Clerides .....                                               | 134 |
| <b>Francia:</b> Formación en el lugar de practicantes togoleses, por J. Moreau .....                            | 135 |
| <b>India:</b> El falansterio de Aurangabad - Una experiencia, por E. Horii .....                                | 135 |
| Los Land Development Banks, por B. V. Vishwanathan .....                                                        | 136 |
| <b>Indonesia:</b> Trabajadores javaneses liberados de las coacciones usura-<br>rias, por E. Horii .....         | 137 |
| <b>Malasia:</b> Informe de la actividad del Banco Central Cooperativo ....                                      | 138 |
| <b>Sierra Leona:</b> El papel de las mujeres en las Cooperativas de Ahorro y<br>Crédito, por Mary Tholley ..... | 138 |
| <b>Reino Unido:</b> Los Credits Unions - Los diez primeros años, por F. Villiers .....                          | 140 |
| <b>Estados Unidos:</b> La cooperación de Ahorro y Crédito para los pequeños<br>gresos por Glenn Fox .....       | 141 |
| <b>América Latina:</b> Asistencia técnica a las Uniones de Créditos por M. Ro-<br>bertson .....                 | 142 |
| La experiencia israelita de un Banco de los trabajadores, trasladada<br>a América Latina, por A. Lewinsky ..... | 143 |

---

## Ediciones INTERCOOP

Humberto 1º 2324 - 1er. piso A — Buenos Aires - Rep. Argentina

### CUADERNOS DE CULTURA COOPERATIVA

4. COOPERACION, DOCTRINA DE ARMONIA. *Enrique Agilda*. 48 pág., 3ª edición
8. EL MUNDO, EL LIBRO Y TU. *J. Rivera Campos*. 97 páginas, 2ª edición.
12. EL COOPERATIVISMO Y EL ESTADO. *Fabio Luz Filho*. 96 páginas, 2ª edición
17. CHARLES GIDE. *André Hirschfeld*. HOMENAJE. *Albert Thomas*. 72 páginas, 2ª edición.
26. GREMIALISMO Y COOPERACION. *Enrique Agilda*. 128 páginas.
29. INTEGRACION ECONOMICA Y DESARROLLO COOPERATIVO. *Thorsten Odhe*. 192 páginas.